

This device complies with Part 15 of the FCC and Industry Canada license-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference from other equipment.

FCC NOTE: The manufacturer is not responsible for any radio or TV interference caused by unauthorized modifications to this equipment. Such modifications could void the user's authority to operate the equipment.

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Important note: To comply with the FCC RF exposure compliance requirements, no change to the antenna or the device is permitted. Any change to the antenna or the device could result in the device exceeding the RF exposure requirements and void user's authority to operate the device.

FCC / IC - FR

Cet appareil est conforme au paragraphe 15 des normes FCC et au CNR pour les appareils exempts de licence d'Industrie Canada. Son utilisation est sujette aux deux conditions suivantes: 1) cet appareil ne doit pas occasionner de brouillage préjudiciable et 2) cet appareil doit accepter toutes les interférences reçues, notamment les interférences qui peuvent provoquer un fonctionnement non désiré.

REMARQUE DE LA FCC: Le fabricant n'est pas responsable des interférences sur les fréquences radioélectriques ou télévisuelles pouvant être causées par des modifications non autorisées de ce matériel. Des modifications peuvent annuler le droit de l'utilisateur à utiliser cet appareil.

REMARQUE: Cet appareil a été testé et certifié conforme aux limites relatives aux appareils numériques de classe B établies par la FCC et par Industry Canada. Ces limites sont destinées à assurer une protection raisonnable contre le brouillage préjudiciable en milieu résidentiel. Cet appareil produit, utilise et peut émettre des ondes de fréquence radio et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, il peut provoquer un brouillage préjudiciable aux communications radio. Il existe toutefois aucune garantie que des interférences ne se produiront pas dans une installation donnée. Si cet appareil occasionne un brouillage préjudiciable à la réception radiophonique ou télévisuelle, il suffit d'allumer et d'éteindre l'appareil pour déterminer sa responsabilité. Nous encourageons l'utilisateur à essayer de corriger ces interférences en appliquant une ou plusieurs des mesures suivantes:

- Réorienter ou déplacer l'antenne de réception.
- Augmenter la distance entre l'appareil et le récepteur.
- Brancher l'appareil à une prise secteur différente de celle du récepteur.
- Consulter le fabricant ou un technicien spécialisé en postes radio ou télésieurs.

Remarque importante: Pour se conformer aux exigences de conformité de la FCC concernant l'exposition aux RF, aucune modification apportée à l'antenne ou au dispositif n'est autorisée. Toute modification apportée à l'antenne ou au dispositif pourrait faire en sorte que le dispositif dépasse les exigences d'exposition aux RF et pourrait annuler le droit de l'utilisateur à utiliser ce dispositif.

FCC / IC - ES

Este dispositivo cumple con las especificaciones del apartado 15 de las normas de la FCC y con las especificaciones de las normas radioeléctricas (RSS) del Ministerio de Industria de Canadá aplicables a aparatos exentos de licencia. El funcionamiento está sujeto a las siguientes dos condiciones: 1) el dispositivo no debe causar interferencia perjudicial y 2) este dispositivo debe aceptar toda interferencia que reciba, incluso la que pudiera causar un funcionamiento no deseado.

NOTA DE LA FCC: El fabricante no se hace responsable de ninguna interferencia de radio o TV ocasionada por modificaciones no autorizadas efectuadas a este equipo. Estas modificaciones podrían anular la autoridad del usuario para utilizar este equipo.

NOTA: Este equipo ha sido probado y cumple con los límites para dispositivos digitales de Clase B, de conformidad con el apartado 15 de la normativa de la FCC. Estos límites están diseñados para proveer protección razonable contra interferencias perjudiciales en instalaciones residenciales. Este equipo genera, usa y puede irradiar energía de radiofrecuencias y, si no se instala y usa según las instrucciones, puede provocar interferencia perjudicial a las radiocomunicaciones. No obstante, no se garantiza que no exista interferencia en una instalación en particular. Si este equipo causa interferencia perjudicial a la recepción de radio o televisión, lo que puede determinarse encendiendo y apagándolo, se recomienda que el usuario intente corregir la interferencia aplicando una o más de las siguientes medidas:

- Reorientar o reubicar la antena receptora.
- Incrementar la separación entre el equipo y el receptor.
- Conectar el equipo a un tomacorriente de un circuito diferente del circuito al que el receptor está conectado.
- Consultar al distribuidor o a un técnico con experiencia en radio/televisión para solicitar asistencia.

Nota importante: Para cumplir con los requisitos de cumplimiento de exposición de radiofrecuencia de la FCC, no se permiten cambios a la antena o el dispositivo. Cualquier cambio a la antena o dispositivo podría hacer que el dispositivo supere los requerimientos de exposición de radiofrecuencia y anular la autoridad del usuario para operar el dispositivo.

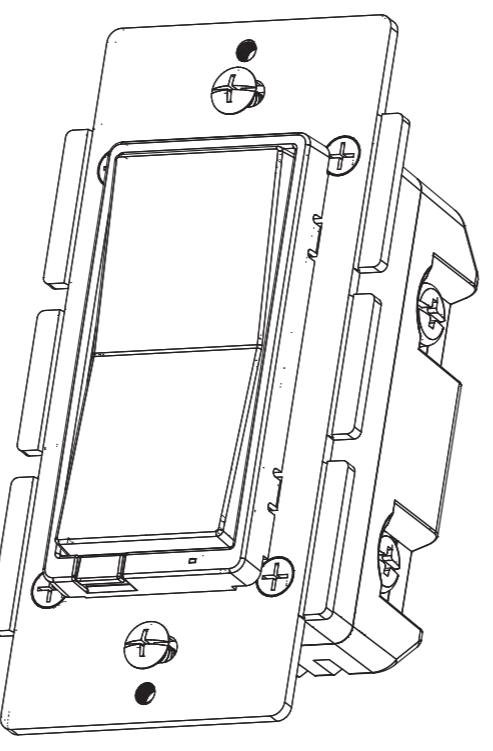
FCC – U2ZZW4005A | IC: 6924A-ZW4005A
Jasco Products Company | Model: ZW4005 / 39348
CAN ICES-3(B) / NMB-3(B)

All brandnames shown are trademarks of their respective owners. Tous les noms de marques illustrés sont des marques de commerce commerciales pertinents à leurs propriétaires respectifs.

The Honeywell Trademark is used under license from Honeywell International Inc. Honeywell International Inc. makes no representation or warranties with respect to this product.

This product is manufactured by Jasco Products Company LLC.
MADE IN CHINA/FABRIQUÉ EN CHINE/HECHO EN CHINA
©JASCO 2018 | 39348 | ZW4005 | 11/30/17 v1

Jasco Products Company LLC.
10 E. Memorial Rd.,
Oklahoma City, OK 73114

Honeywell**SMART SWITCH**
IN-WALL**INTERRUPTEUR INTELLIGENT**
MURAL**INTERRUPTOR INTELIGENTE**
DE PARED

DO NOT RETURN THIS PRODUCT TO THE STORE
NE RETOURNEZ PAS CE PRODUIT AU MAGASIN
NO DEVUELVA ESTE PRODUCTO A LA TIENDA

If you have any problems or questions, contact our tech support team at 1-855-698-8324, Monday-Friday, 7AM-8PM CST.

For the most up-to-date product support, accessories, electronic (PDF) format manuals and more, visit www.jasco.com/support.

- No user serviceable parts in this unit.

Si vous avez des problèmes ou des questions, communiquez avec notre équipe de soutien technique au 1-855-698-8324, du lundi au vendredi, de 7 h à 20 h (HNC). Pour un soutien technique d'avant-garde, les nouveaux accessoires, les plus récents manuels en format électronique (PDF) et plus encore, visitez le site www.jasco.com/support.

• Aucune des pièces de ce dispositif ne peut être réparée par l'utilisateur.

Si tiene problemas o dudas, comuníquese con nuestro equipo técnico al número: 1-855-698-8324, de lunes a viernes, de 7:00 a 20:00, hora estándar del centro (CST).

Para recibir el soporte técnico más actualizado sobre productos, accesorios, manuales en formato digital (PDF), entre otros, visite www.jasco.com/support

- Esta unidad no contiene piezas que el usuario pueda reparar.

WARNING**RISK OF FIRE****RISK OF ELECTRICAL SHOCK****RISK OF BURNS****CONTROLLING APPLIANCES:****CAUTION:**

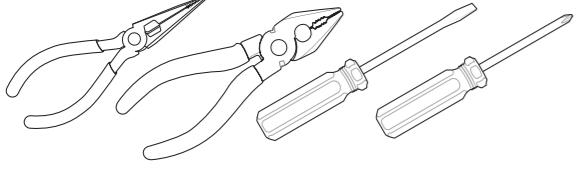
- DO NOT EXCEED RATINGS
- DO NOT USE TO CONTROL ANY DEVICE WHERE UNINTENDED OPERATION COULD CAUSE UNSAFE CONDITIONS (HEAT LAMP, SUN LAMP, ETC.)
- DO NOT USE TO CONTROL RECEPTACLES
- FOR INDOOR USE ONLY

AVERTISSEMENT**RISQUE D'INCENDIE****RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE****RISQUE DE BRÛLURES****COMMANDE DES APPAREILS:****ATTENTION:**

- NE PAS DÉPASSER LES VALEURS NOMINALES DES APPAREILS.
- NE PAS UTILISER POUR CONTRÔLER DES APPAREILS DANS LESQUELS UN DÉFAUT IMPRÉVU POURRAIT ENTRAINER DES CONDITIONS DANGEREUSES (LAMPE INFRA-ROUGE, LAMPE SOLAIRE, ETC.)
- NE PAS UTILISER POUR COMMANDER DES PRISES DE COURANT.
- POUR UTILISATION INTÉRIEURE UNIQUEMENT

NE PAS UTILISER AVEC UN ÉQUIPEMENT MÉDICAL**OU DE SURVIE****NE PAS UTILISER AVEC UN ÉQUIPEMENT MÉDICAL OU DE SURVIE**</div

1 OUTILS

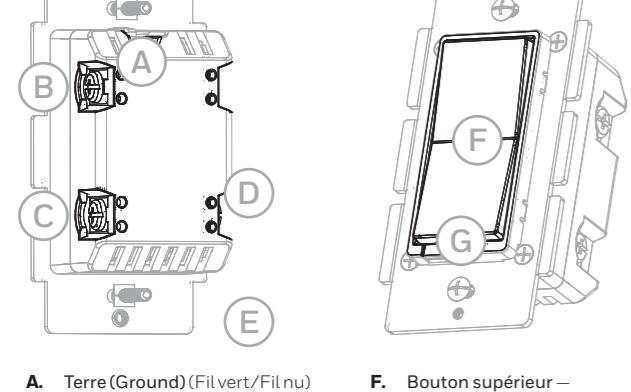


IMPORTANT!

Le luminaire branché à l'interrupteur intelligent à montage mural Z-Wave ne doit pas dépasser une résistance de 960 W (ampoule à incandescence) 1,800 W (15 A) ou avoir un moteur de puissance supérieure à ½ HP. L'interrupteur est conçu pour être utilisé uniquement avec des appareils d'éclairage installés de façon permanente.

2 CARACTÉRISTIQUES

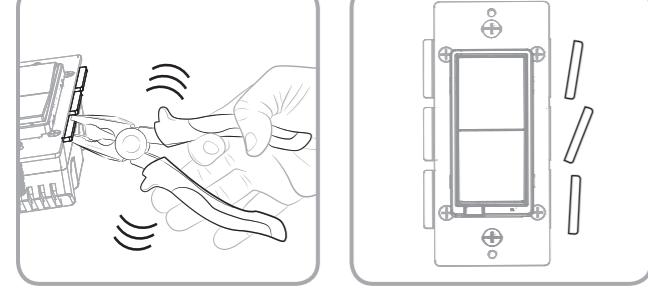
- Mise en marche ou arrêt manuellement ou à distance au moyen de la télécommande Z-Wave.
- Peut être ajouté à de nombreux groupes et à de nombreuses scènes.
- Peut être utilisé en installation unipolaire ou avec un ou deux interrupteurs supplémentaires Honeywell dans les configurations de câblage à trois ou quatre voies.
- Compatible avec toutes les ampoules à incandescence, à DEL et fluorescentes.
- Palette d'interrupteur interchangeable – Le dispositif est livré avec une palette blanche et une palette amande pâle.
- S'fixe sur une plaque murale décorative de taille standard pour des installations à compartiment unique (plaqué murale non incluse).
- La DEL bleue indique l'emplacement de l'interrupteur dans une pièce sombre.
- Le Z-Wave est conçu pour apprendre simple et domotique intégrée.
- Borne à vis : Nécessite des raccordements de câblage pour le fil sous tension, le fil à la charge et le fil de mise à la terre. Un fil pendental est requis pour une installation à trois ou quatre voies.
- Cet appareil Z-Wave possède des fonctions avancées qui vous permettent de personnaliser votre expérience. Ces fonctions ne peuvent être réglées par une télécommande compatible avec la technologie Z-Wave qui prend en charge la classe de commandes de configuration Z-Wave. Pour accéder à une liste complète de configurations, visitez le site suivant : www.honeywellelectricalaccessories.com.



- A. Terre (Ground) (Fil vert/Fil nu)
B. Charge (Load) (Fil noir)
C. Secteur (Fil noir)
D. Pendental (Traveler) (Fil rouge/Autre couleur)
E. Neutre (Fil blanc)

BOÎTIERS À UN, DEUX ET TROIS COMPARTIMENTS

Au moment d'installer l'interrupteur intelligent mural dans des boîtiers constitués de plusieurs compartiments, il peut s'avérer nécessaire de rompre les languettes pointillées sur un côté de la bride avant ou les deux. Cela n'aura aucune incidence sur la valeur électrique nominale de l'interrupteur (voir les spécifications pour obtenir des détails).



1 HERRAMIENTAS

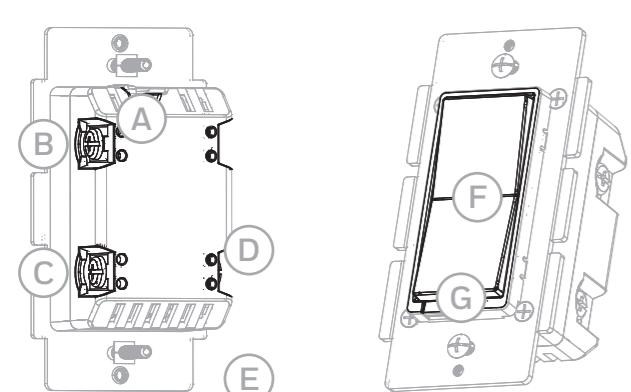


¡IMPORTANTE!

El dispositivo controlado por el interruptor de pared inteligente Z-Wave no debe exceder los 960 watts (lámparas incandescentes); 1,800 W (15 A) de carga resistiva o un motor de ½ HP. Este interruptor está diseñado para usarse únicamente en accesorios instalados en forma permanente.

2 CARACTERÍSTICAS

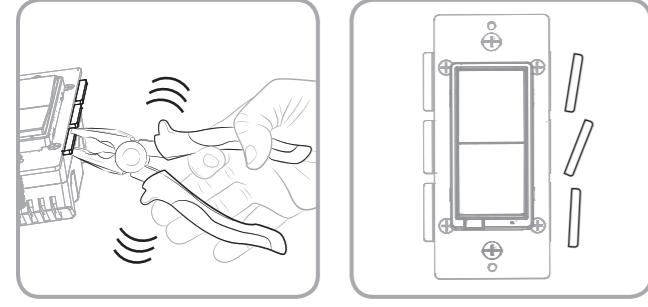
- ENCENDIDO/APAGADO manual o remoto a través del controlador Z-Wave.
- Se puede incluir en varios grupos y escenas.
- Puede utilizarse en una instalación unipolar o hasta con dos interruptores auxiliares Honeywell en configuraciones de cableado de 3 o 4 vías.
- Compatible con todas las bombillas incandescentes y las bombillas CFL/LED.
- Interruptor auxiliar intercambiable (el paquete incluye una paleta blanca y una marrón clara).
- Utiliza una placa de pared estándar, de tamaño decorativo, para instalaciones de conexión sencilla. (placa de pared no incluida).
- Un LED azul indica la ubicación del interruptor en habitaciones oscuras.
- Z-Wave está homologado para sincronización simple y automatización integrada del hogar.
- Instalación de terminales de tornillo: se requiere de conexiones de cables para Line (Hot) (línea con corriente), Load (carga), Neutral (neutro) y Ground (tierra). Se requiere un cable puesto para instalaciones de 3 o 4 vías.
- Este dispositivo Z-Wave cuenta con características avanzadas que le permiten personalizar su experiencia. Estas características solo pueden ser ajustadas por medio de un controlador habilitado por Z-Wave que sea compatible con la clase de comandos de configuración de Z-Wave. Consulte la lista integral de configuraciones ajustables en: www.honeywellelectricalaccessories.com.



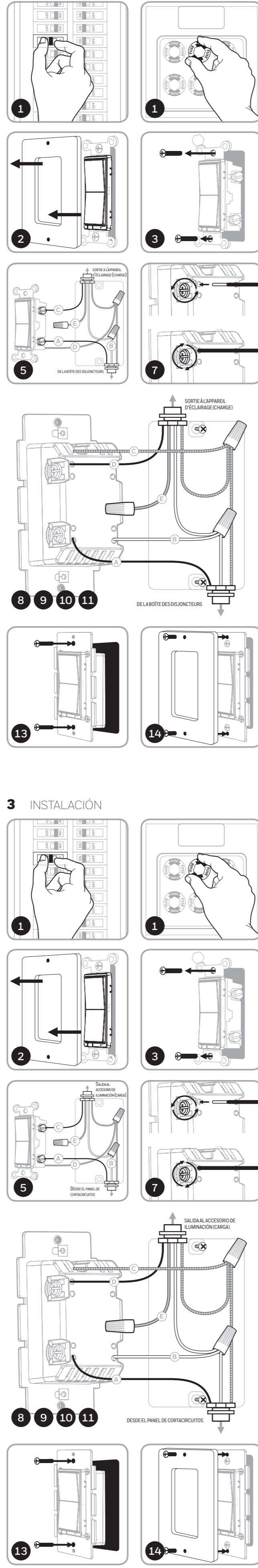
- A. Ground (Tierra) (verde/pelado)
B. Load (Carga) (negro)
C. Line (Línea) (negra)
D. Traveler (Puente) (rojo/otro)
E. Neutral (Neutro) (blanco)

CAJAS SIMPLES, DOBLES Y TRIPLES

Al instalar el interruptor de pared inteligente en cajas para conexión múltiple, es posible que sea necesario quitar uno o ambos lados de las presillas con muescas de la horquilla frontal. Esta acción no afectará la especificación eléctrica del interruptor inteligente (lea las especificaciones para obtener más detalles).



3 INSTALLATION



AVERTISSEMENT – RISQUE D'ÉLECTROCUTION

Coupez l'alimentation dans le circuit de dérivation relativ à l'interrupteur et à l'appareil d'éclairage sur le panneau de branchement. Tous les branchements de câblage doivent être effectués HORS TENSION pour éviter de vous blesser ou d'endommager l'interrupteur. Ce dispositif est prévu pour une installation conforme au Code national de l'électricité et aux règlements locaux des États-Unis ou au Code canadien de l'électricité et aux règlements locaux du Canada. Si vous n'êtes pas certain de la façon d'effectuer cette installation ou si vous ne savez pas comment l'accomplir, veuillez consulter un électricien qualifié.

CABLAGE AVEC PLUSIEURS INTERRUPTEURS

Un interrupteur supplémentaire Honeywell est exigé pour les installations multi-interrupteurs à trois ou quatre voies. Raccorder la borne du fil pendental de cet interrupteur à un interrupteur standard qui n'est pas de marque Honeywell entraînera des dommages ou altérera son fonctionnement. Dans le cas où cet interrupteur fait partie d'une installation multi-interrupteurs à trois ou quatre voies, ne raccordez pas le fil pendental ou ne le mettez pas sous tension tant que les interrupteurs complémentaires Honeywell ne sont pas correctement installés. Pour plus de renseignements sur les installations à trois ou quatre voies, consultez le manuel ou le guide d'installation rapide livré avec l'interrupteur supplémentaire Honeywell.

CABLAGE AVEC UN SEUL INTERRUPTEUR

Avant de commencer, vous pourriez vouloir changer la couleur de la palette pour l'harmoniser à votre plaque murale ou à la décoration. Veuillez passer à la section 5.

- Coupez l'alimentation au disjoncteur ou à la boîte à fusibles.
- Important! Avant de poursuivre, assurez-vous que l'alimentation est COUPÉE à la boîte de jonction.
- Retirez les vis de montage de l'interrupteur.
- Retirez avec soin l'interrupteur de la boîte de jonction. NE débranchez PAS les fils.
- Il y a cinq bornes de jonction sur l'interrupteur. Celles-ci sont indiquées :

 - TERRE (GROUND) – Fil vert/Fil nu
 - CHARGE (LOAD) – Fil noir (relié au luminaire)
 - LIGNE (LINE) (sous tension) – Fil noir (relié à l'alimentation)
 - PENDENTIF (TRAVELER) – Fil rouge ou d'une autre couleur (uniquement pour les installations à trois voies)
 - NEUTRE – Fil blanc

- Faites correspondre ces bornes à vis avec les fils reliés à l'interrupteur existant.
- Débranchez les fils de l'interrupteur existant. Prenez soin de marquer les fils selon leurs raccordements antérieurs aux bornes.

NOTEZ LES RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS RELATIFS AU CABLAGE

Important! Cet interrupteur est conçu pour et doit être utilisé uniquement avec du fil en cuivre.

EXIGENCES EN MATIÈRE DE CALIBRE DE FIL

Utilisez des fils de calibre 14 AWG ou de calibre supérieur, adaptés à des températures d'eau moins de 80 °C, pour les raccordements du fil sous tension, du fil à la charge, du fil neutre, du fil de mise à la terre et du fil pendental.

LONGUEUR DE FIL À DÉNUDER

- Pour les fixations aux bornes à vis : dénudez l'isolant sur 1 po (25 mm).
- Pour les fixations utilisant les orifices du boîtier : dénudez l'isolant sur 5/8 po (16 mm).

UL précise que le couple de serrage des vis est de 14 kgf/cm (12 lbf/in).

- Raccordez le fil de mise à la terre vert ou en cuivre
- à la borne de mise à la terre (GROUND).

- Raccordez le fil noir relié à l'appareil d'éclairage à la borne marquée LOAD (charge).

- Raccordez le fil noir relié au panneau de branchement électrique (sous tension) à la borne marquée LINE (secteur).

- Raccordez le fil blanc à la borne neutre (NEUTRAL).

Remarque : La borne du fil pendental est seulement utilisée pour le câblage à trois ou quatre voies et doit rester isolée si l'interrupteur est installé en installation unipolaire (un interrupteur et une charge).

- Insérez l'interrupteur dans la boîte de jonction en prenant soin de ne pas pincer ou écraser les fils.

- Fixez l'interrupteur sur la boîte à l'aide des vis fourni.

- Installez l'alimentation dans le circuit, à la boîte à fusibles ou au disjoncteur, et mettez le système à l'essai.

FONCTIONNEMENT DE BASE

L'appareil d'éclairage branché peut être allumé ou éteint de deux façons différentes :

- Manuellement, à partir du panneau avant de l'interrupteur mural.
- À distance, à l'aide de la télécommande Z-Wave.

COMMANDE MANUELLE

L'interrupteur basculant du panneau avant permet à l'utilisateur d'allumer et d'éteindre l'appareil d'éclairage branché.

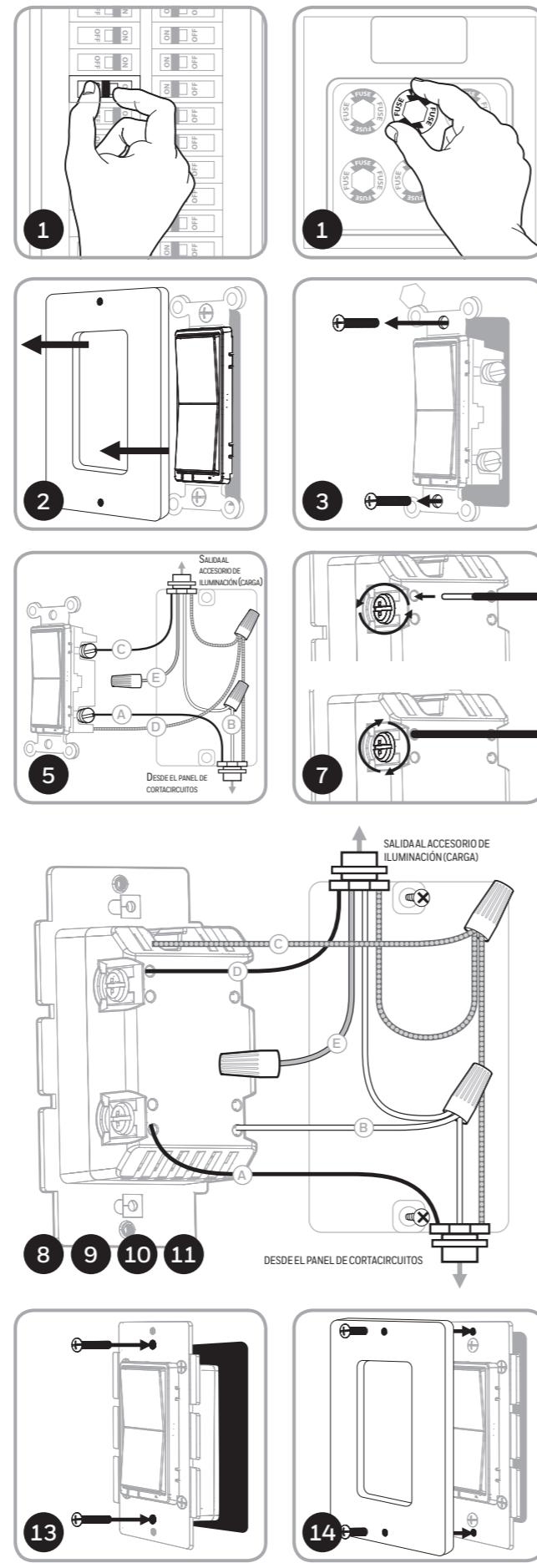
- Pour allumer l'appareil d'éclairage branché : Appuyez sur la partie supérieure du gradateur à bascule, et relâchez-la.
- Pour éteindre l'appareil d'éclairage branché : Appuyez sur la partie inférieure du gradateur à bascule, et relâchez-la.

DÉSACTIVATION/ACTIVATION DE LA DEL

- Appuyez trois (3) fois sur la partie supérieure de l'interrupteur, puis enfoncez et relâchez rapidement la partie inférieure une (1) fois.

- Répétez pour désactiver/activer la DEL.

3 INSTALACIÓN



ADVERTENCIA: DESCARGA ELÉCTRICA

Interrumpa la alimentación al circuito derivado del interruptor y al accesorio de iluminación desde el panel de servicio. Todas las conexiones de cableado deben realizarse con el SUMINISTRO DE CORRIENTE INTERRUMPIDO para evitar lesiones personales o daños al interruptor. Si este interruptor es parte de una instalación de varios interruptores de 3 o 4 vías, no conecte el cable puente ni suministre electricidad hasta que los interruptores auxiliares Honeywell estén instalados correctamente. Para obtener más información sobre instalaciones de 3 o 4 vías, consulte el manual o la guía rápida que viene con el interruptor auxiliar Honeywell.

CABLEADO DEL INTERRUPTOR MULTIFÁSICO

El interruptor auxiliar Honeywell es necesario para instalaciones múltiples de 3 o 4 vías. Conectar el terminal puente de este interruptor a un interruptor estándar que no sea Honeywell provocará daños o mal funcionamiento. Si este interruptor es parte de una instalación de varios interruptores de 3 o 4 vías, no conecte el cable puente ni suministre electricidad hasta que los interruptores auxiliares Honeywell estén instalados correctamente. Para obtener más información sobre instalaciones de 3 o 4 vías, consulte el manual o la guía rápida que viene con el interruptor auxiliar Honeywell.

CABLEADO DEL INTERRUPTOR MONOFÁSICO

Antes de comenzar, tal vez necesite cambiar el color de la paleta para que combine con la placa o la decoración de la pared. Continúe con la sección 5.

- Interrumpa la alimentación al circuito desde el panel de fusibles o el de cortacircuitos.

¡IMPORTANTE! Antes de continuar, compruebe que se haya INTERRUMPIDO la alimentación eléctrica a la caja del interruptor.

- Retire la placa.

- Retire los tornillos de soporte del interruptor.

- Saque el interruptor de la caja con cuidado. NO desconecte los cables.

Nota: Hay hasta cinco terminales de tornillo en el interruptor; están marcados de la siguiente manera:

- GROUND (Tierra): verde/pelado

- LOAD (Carga): negro (conectado al dispositivo de iluminación)

- LINE (Hot) (Línea con corriente): negro (conectado al suministro eléctrico)

- TRAVELER (Puente): Rojo/Otro (solo en instalaciones de 3 vías)

- NEUTRAL (Neutro): blanco

Haga corresponder estos terminales de tornillo con los cables conectados al interruptor existente.

- Desconecte los cables del interruptor existente. Tome la precaución de rotular los cables según la conexión anterior al terminal.

OBSERVE LA SIGUIENTE INFORMACIÓN IMPORTANTE SOBRE EL CABLEADO

¡IMPORTANTE! Este interruptor ha sido clasificado para uso exclusivo con cables de cobre y está diseñado específicamente para ese tipo de cable.

REQUISITOS DE CALIBRE DEL CABLEADO

Use cables de 14 AWG o superior que sean adecuados para una temperatura de al menos 80 °C para suministro de las conexiones Line (Hot) (Línea con corriente), Load (carga), Neutral (neutro), Ground (tierra) y Traveler (puente).

LONGITUD DE CABLE SIN AISLACIÓN

- Para conectar en terminales de tornillo: pelar 1 pulgada (25 mm) del aislamiento. Para conectar utilizando los orificios del recinto: pelar 5/8 de pulgada (1,6 mm) del aislamiento. La norma de UL especifica que el par de apriete de los tornillos debe ser de 14 Kgf-cm (12 lbf-in).

- Conecte el cable de cobre verde o pelado de conexión a tierra al terminal GROUND (tierra).

- Conecte el cable negro que viene del dispositivo de iluminación al terminal marcasdo LOAD (carga).

- Conecte el cable blanco al terminal marcasdo LINE (línea).

- Conecte el cable negro que viene del panel de servicio eléctrico (Hot) (con corriente) al terminal marcasdo LINE (línea).

- Nota: El terminal puente solo se usa para el cableado de 3 o 4 vías y deberá permanecer aislado si el interruptor se instala en un sistema de una sola vía (un interruptor y una carga).

- Introduzca el interruptor en la caja del interruptor, con cuidado de no comprimir o presionar los cables.

- Asegure bien el interruptor a la caja usando los tornillos provistos.

- Instale la placa de pared.

- Reanude el suministro de energía al circuito desde el panel de fusibles o el de cortacircuitos y pruebe el sistema.

FUNCIONAMIENTO BÁSICO

La luz conectada se puede ENCENDER/APAGAR de dos formas: